

入院しているマンデラさんが95歳になる
にゅういんしているまんでらさんが95さいになる

A hospitalized Nelson Mandela turns 95



Source —

<http://www3.nhk.or.jp/news/easy/k10013135061000/k10013135061000.html>

Translations by [denis](#), [JuliusDarius](#), [lalala](#)

マンデラさんは、アパルトヘイト（＝人種で差別する南アフリカの政策）をなくす活動をして、南アフリカで初めての黒人の大統領になりました。

まんでらさんは、あぱるとへいと（＝じんしゅでさべつするみなみあふりかのせいさく）をなくすかつどうをして、みなみあふりかではじめてのこくじんのだいとうりょうになりました。

Mr. Mandela, who was active in ending Apartheid (the South African policy of racial discrimination), became South Africa's first black president. — [denis](#)

そして、人種が違って争いにならない社会にするために努力しました。

そして、じんしゅがちがってもあらそいにならないしゃかいにするためにどりよくしました。

He also worked hard to prevent strife in society among people of different races.

— [denis](#)

争い = strife

社会 = society

マンデラさんは、先月 8 日から肺の重い病気で入院しています。

まんでらさんは、せんげつ 8 かからはいのおもいびょうきでにゅういんしています。

Mandela, since the eight of last month has been sick and in the hospital from severe pulmonary disease. — [JuliusDarius](#)

1 8 日に 9 5 歳になりました。

1 8 にちに 9 5 さいになりました。

On the 18th he turned 95 years old. — [JuliusDarius](#)

この日、南アフリカの政府は「マンデラさんの病気はよくなっています」と言いました。

このひ、みなみあふりかのせいふは「まんでらさんのびょうきはよくなっています」といいました。

This day the South African government said "Mandela's illness is getting better." — [JuliusDarius](#)

国連は誕生日の 7 月 1 8 日を「ネルソン・マンデラ国際デー」にして、尊敬の気持ちを表しています。

こくれんはたんじょうびの 7 がつ 1 8 にちを「ねるそん・まんでらくくさいでー」にして、そんけいのきもちをあらわしています。

The United Nations wanted to make 7/18 birthday "Nelson Mandel International Day", to show respect. — [JuliusDarius](#)

この日、南アフリカの人たちはボランティアを行うことになっています。

このひ、みなみあふりかのひとたちはぼらんていあをおこなうことになっています。

On that day, South African people are supposed to do volunteer work. — [lalala](#)

首都のプレトリアの小学校では、マンデラさんの2人の孫などが、スープとパンを子どもたちに作ってあげました。

しゅとのぷれとりあのしょうがっこうでは、まんでらさんのふたりのまごなどが、すーぷとぱんをこどもたちにつくってあげました。

In an elementary school in Pretoria, the capitol city, two relatives of Mandela made soup and bread for the children. — [lalala](#)

首都 = capitol city

小学校 = elementary school

マンデラさんが入院しているプレトリアの病院の前には大勢の市民が集まりました。

まんでらさんがにゅういんしているぷれとりあのびょういんのまえにはおおぜいのしみんがあつまりました。

A great number of citizens gathered in front of the hospital in Pretoria where Mr. Mandela has been hospitalized. — [lalala](#)

大勢 = A great number

市民 = citizen

大勢の市民 = A great number of citizens

病院 = hospital

そして、歌を歌って誕生日を祝ったり、病気がよくなるように祈ったりしていました。

そして、うたをうたってたんじょうびをいわったり、びょうきがよくなるようにいのったりしていました。

Thus, they sang a song to celebrate his birthday, and was praying in order for his illness to get better. — [JuliusDarius](#)

白人の男性は「マンデラさんはアパルトヘイトをなくしたあと、白人たちのことを許しました。

はくじんのだんせいは「まんでらさんはあぱるとへいとをなくしたあと、はくじんたちのことをゆるしました。

White men "Mandela after getting rid of apartheid, that the white people allowed. — [JuliusDarius](#)

すばらしいと思います」と話していました。

すばらしいとおもいます」とはなしていました。

I think it is great" She/he said. — [JuliusDarius](#)
